

# Contraintes, règles, trucs et astuces de typographie française

(et quelques ruses LaTeX et Microsoft à l'usage de tous ceux qui ont un truc à rédiger...)

# Pourquoi faire ?



- La plupart d'entre nous ignore les règles...
- Pour ne pas énerver ceux qui connaissent les règles (éditeurs, rapporteurs, recruteurs...)
- Au final, il existe toujours une frontière floue entre règles, usages, modes...
- Personne ne sait tout sur le sujet...  
(En tout cas, pas l'auteur de ces diapositives.)

# Les 41 lettres françaises ?

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z  
à â é è ê ë î ï ô ù û ü ç œ æ (ÿ)

Les mêmes en capitales, **toujours accentuées**

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W  
X Y Z À Â É È Ê Ë Î Ï Ô Ù Û Ü Ç Œ Æ (ÿ)

Ainsi, « LES CONGRES DU LABORATOIRE »  
sont des poissons !

Word 2003, PowerPoint 2007 (mais pas 2003) :

- Outils – Options – Édition – Majuscules accentuées.
- **ctrl+' ou ctrl+alt gr+' suivi de la lettre.**

LaTeX : même chose que pour minuscules (`\'E`).

# Mettre l'accent sur...

- Il existe trois façons :
  - *Italique*, le plus élégant,
  - **Gras**, le plus utilisé,
  - Souligné, le moins apprécié (à proscrire.)

# Les majuscules (1)

- Nous les employons généralement trop !
  - Institutions d'état à caractère unique :
    - L'École polytechnique ;
    - Le Centre national de recherche scientifique ;
    - Sa présidente et monsieur le directeur général (mais le Führer, le Duce, le Caudillo, l'Empereur.)
  - Les Français habitent la République française, parlent le français et vont aux États-Unis.
  - Le vendredi 24 février 2006 (24.02.06)
    - Mais nous fêterons le 14 Juillet...

# Les majuscules (2)

- Allégorie « la **J**ustice poursuit le **C**rime. »
- Géographie et histoire (assez complexe) :
  - le **c**ap **V**ert (mais **B**assin **p**arisien et **M**assif central) ;
  - Le massif du **M**ont-**B**lanc mais le **m**ont **B**lanc ;
  - Le vent du **n**ord souffle dans le **N**ord et dans le pacifique **n**ord ;
  - La rue des **M**artyrs (majuscules et tirets) ;
  - Le **T**ertiaire, mais l'ère **q**uaternaire.
- Marques (majuscule et invariable) :
  - Un **F**rigidaire et deux **R**ustine.

# Les abréviations

- Trois façons :
  - Initiale suivie d'un point (**M.**)
  - Apocope entre consonne et voyelle (**Astron.**)
  - Retranchement des lettres du milieu (**Dr, Me, Cie**)
- Attention :
  - M., MM., M<sup>lle</sup>, M<sup>lles</sup>, M<sup>me</sup> et M<sup>mes</sup>. **Pas de Mr. !**
  - 1<sup>er</sup>, 1<sup>ère</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, etc.

# Les sigles

- Une distinction :
  - Points abrégatifs si on prononce les lettres :
    - L.L.R., I.N.2.P.3., C.N.R.S., F.P.G.A., E.T.A.
  - Pas de point pour les acronymes :
    - LAL, IRES (ou plutôt I.P.H.C.), PHENIX, SPIRO.et les majuscules s'accentuent :
  - É.D.F.
- Usage actuel → plus de points abrégatifs.
  - Et on trouve aussi : l'**Otan** est pleine d'**ovnis**.

# La ponctuation (1)

- Virgule, et point final, collés au signe précédent.
- Deux points suivis et précédés d'une espace-mots :
- Point-virgule précédé d'un quart de cadratin et suivi d'une espace-mots ; comme ! et ?
- Point abrégatif a valeur de point final, etc.
- Tirets – et autres signes (comme + et = ainsi que %) – entre deux espace-mots.
- Parenthèses (et crochets) collés au texte encadré.
- L'apostrophe collée aux signes précédent et suivant.
- Les guillemets « français » sont de rigueur, précédés et suivis d'une espace-mots.

# La ponctuation (2)

- Mnémotechnique : les signes doubles sont précédés et suivis d'une espace (: ; ? ! « »)
- Aujourd'hui, Microsoft Word gère bien la ponctuation française (pas PowerPoint)
  - Outil – Options de correction automatique
- Plus délicat en LaTeX
- Une ponctuation n'est jamais rejetée à la ligne !  
Espace insécable :
  - Word : ctrl+shift+espace
  - LaTeX~: caractère tilde

# Pas de coupures/césures

- Les lettres abrégatives : **M. H. Videau.**
- Les nombres exprimés en chiffre et leurs unités ou sujet :
  - **5 846,45 km** et **34 chercheurs.**
- Les formules, équations, pourcentages...
  - En LaTeX `\mbox{}`
- Les sigles.
- Les dates.

# Les nombres

- Chiffres ou lettres ? Pas de règles absolues...
  - Mais le tout chiffres est mal vu.
    - Éviter : « *J'ai acheté 2 stylographes et 1 livre de 498 pages.* »
    - Règle *personnelle* : en lettres quand un seul mot : huit, treize, vingt, cent, mille...
- Virgule décimale : 1 mile = 1,609 km
  - Assez laid dans énumération : 1,2, 2,4 et 3,6...
- Nombres romains ordinaux :
  - V<sup>e</sup> siècle, XX<sup>e</sup> arrondissement, Louis XIV, MMVI ;
  - Et pas « XV de France. »
- Exposants : 1,6 x 10<sup>-19</sup> C

# Les unités

- Des noms communs (minuscule et pluriel)
  - Un mètre, trois **ampères**, deux **gigaélectronvolts**.
- Les unités s'abrègent avec une :
  - Majuscule si provient d'un nom propre :
    - 3 A, 12 V, 4 dB, 3 K (**et pas 3 °K, mais -270 °C**)
  - Minuscule sinon : 1 m, 4 s... → 2 GeV.
- Ne s'abrègent pas :
  - Si elles ne sont précédées d'aucun nombre ;
  - Si le nombre les précédant est en toutes lettres :  
« Quelques gigaélectronvolts sous trois teslas. »
- Ne se rejettent pas à la ligne ! (espace insécable)

# Pour formules scientifiques...

- En romain :
  - Unités, particules, opérations mathématiques :
    - km, GeV, p, K, Ca, sin, exp.
- En italique :
  - Les variables, constantes :  $m$ ,  $x$ ,  $dE/dx$ , et même la vitesse de la lumière  $c$ .
- Les formules ont le droit à la ponctuation !
- Ainsi, nous mesurerons :
  - $m_H = 137,036 \text{ GeV}/c^2$ .
  - LaTeX  $\$m_{\text{H}} = 137,036 \{\text{rm GeV}\}/c^2\$$ .

# Pour finir...

- Quelques abus :
  - Approximer ? Approcher !
  - Générer ? Engendrer !
  - Baser ? Fonder !
  - Par contre ? En revanche !
  - Ceci dit ? Cela dit !
- Quelques pléonasmes :
  - « voire même »
  - « perspectives d'avenir »
  - « Au jour d'aujourd'hui »
- Quelques choix à faire :
  - événement ou évènement ;
  - finaux ou finals ;
  - positon ou positron.
- Quelques subtilités
  - Au temps pour moi ;
  - Je vous saurais grés ;
  - Nous sommes convenus de respecter les règles.

# Bibliographie...

- Didier Vilanova (SPP/Saclay) pour une présentation du même genre (1998).
- Logiciel de correction d'orthographe, de grammaire et de typographie professionnel CORDIAL (SYNAPSE).
- Ouvrage :
  - Lexique des règles typographiques en usage à l'Imprimerie nationale (ed. Imprimerie nationale)
- Un document intéressant téléchargeable :
  - <http://listetypo.free.fr/JPL/typotombeau-jpl.pdf>.

# Exercice à corriger

- En tant que Charge de Recherche au Centre national de Recherche scientifique, je me suis amusé, ce Vendredi 24 Février, à montrer quelques règles de “typographie” Française. On a vu: des majuscules , des accents , des nombres et des unités. Ca vous a plu ? Cette présentation finira sur l'intranet du LLR, à l'Ecole Polytechnique. Elle fait  $135,2 \cdot 10^3$  octets, ça passe!

# Accentuons les capitales !

- LE MODELE DU COLON : le modèle du colon (ou du côlon), le modelé du côlon (ou du colon).
- Autres exemples classiques : LES FORBANS SERONT JUGES, LE MAGASIN FERME A CAUSE DES EMEUTES, LES INTERNES DENONCENT LE BEURRE SALE, UNE VILLE DE CONGRES, LE SECRETAIRE D'ETAT CHAHUTE A L'ASSEMBLEE, UN SOLDAT ASSASSINE SUR ORDRE, IL CROIT SELON LA NORME, UN ROMAN ILLUSTRÉ, GARAGES COUVERTS ET FERMES A LOUER, DES ENFANTS SINISTRES, DES PARENTS INDIGNES, JE ME SUIS TUE, MON BEAUJOLAIS EST LIQUIDE !
- IL LAVAIT LES PECHES AINSI QUE DES LIMONS (Victor Hugo, la Fin de Satan).
- LES LETTRES AIMENT LES VERGES ET LES COUCHES ILLUSTRÉS. (Jacques Jouet, le Palais des congres.)
- BILLETS COUPLES ET BILLETS COMBINES.